

## DIARIO DE NAVEGACION DEL BOU ARTILLADO “BIZKAYA”

Día 15-11<sup>1</sup>-36

Ra	Ctt	Situaciones	Horas
E 1/4 SE		43°-46 N y 2°-10 W	6-45
N 22 E			7-10
N 11 E	12		7-15 media ma.
S 77 E			8-20 media ma.
1/3			8-40 toda

A 4-30 divisamos las luces de dos embarcaciones una de las cuales pareció ser un barco faccioso de mayor potencia que el nuestro; poco después arrumbamos al N.

A 9-20 sonó el primer cañonazo de a bordo.

A 9-45 se inutilizó el cañón.

[amplio espacio sin nada escrito]

A 16-25 se largó la corredera dando toda máquina al Ra. S 79 W.

[amplio espacio sin nada escrito]

Día 16-11-36

A 12-30 Ra S 62 W, Cra 61,5, C. Machichaco N/Sv.

A 2-10 ~~C Machichaco N/Sv~~ Punta Galea.

---

<sup>1</sup> .- Erróneamente escrito “15-12-36”.

**Día 17-11-36**

Ctt = 12

A 15-00 largamos.

A 15-25 desembarca práctico.

A 15-35 toda avante al N 22-30 Wa.

Cda - 00

A 16-00 N 11-00 Ea.

A 20-15 R = W  $\frac{1}{4}$  NW. \_\_\_\_\_,\_\_\_\_\_.

C - 46

A 20-45 R = S 51 Ev.

C - 49

A 24-00 - \_\_\_\_\_,\_\_\_\_\_.

C - 78,6

**Día 18-11-36**

A 1-00 moderamos en Machichaco S 51 W(v) a 31millas poniendo rumbo N 78 W(a), C= 86,5

A 2-30 Machichaco al S 30 W(v), Ra = S 66 W

A 5-25 Viramos a poca máquina a la espera del convoy, R = E  $\frac{1}{4}$  SE, Cda = 31.

A 7-15 aparecen a 3' de Villano dos de los barcos convoyados.

A 8-15 embarca práctico.

A 9-20 amarrados en Galdames.

**Día 19-11-36**

A 19-45 largamos.

A 20-05 desembarca práctico.

A 20-40 libre de puntas. Ra=NW, chubascos y ENE fresco.

A 22-40 Ra = E.

A 24-00 Ra = E ¼ SE.

**Día 20-11-36**

A 1-45 N/S Machichaco.

Ra = W ¼ NW.

Cda = 0

A 2-35

C = 4,5

A 7-20 se avista un buque por estribor que se dirigía a Santander.

A 8-00 embarca práctico quedando a 8-45 amarrados.

**Día 20-11-36**

A 20-00 largamos cabos.

A 20-30 libres de I. Mouro.

A 21-00 C. Mayor N/Sv.

A 23-30 S. Vicente.

Cra = 3,5.

Cra = 3,5.

Ra = W 5 S

R = NW  $\frac{1}{4}$  W

**Día 21-11-36**

A 4-30 moderamos al mismo rumbo.

A 6-30 ciaboga y proa al ENE en espera del día.

**Día 23-11-36**

<b>Horas</b>	<b>Ra</b>	<b>Marcaciones</b>	<b>Cda.</b>	<b>Vi</b>	<b>F</b>	<b>Ma</b>	<b>Ct</b>
A 16-30		termina la carga.					
A 18-15		embarca práctico.					
A 18-30	E ¼ SE	desembarca práctico. Libres de Puntas.					12
A 24-00	—,,—		54	E	2	llana	12

**Día 24-11-36**

A 00-00	S 78 E			E	2	llana	12
A 8-15		embarca práctico.					
A 9-05		amarrados.					

**Día 28-11-36**

<b>Horas</b>	<b>Ra</b>	<b>Marcaciones</b>	<b>Cda.</b>
A 15-10		comienza la maniobra.	
A 15-55		libre de puntas.	
A 16-20	N 7½ W	E/W Pta. Galea.	
A 18-40	W ¼ NW	Galea al S 32 W(v).	10 m
A 21-10	E ¼ SE	Santoña N/S aprox.	
A 24-00	W ¼ NW	Galea S 31 W(v).	8,5 m

**Día 29-11-36**

A 00-00	W ¼ NW		
A 3-00	E ¼ SE		
A 9-05		fondeados y amarrados en Galdames.	

**Día 1-12<sup>2</sup>-36**

A 23-30 largamos.  
A 24-00 libres. NW ¼ N

**Día 2-12<sup>3</sup>-36**

Horas	Ra	Situación	Cda.	V	M
A 00-15	N 42 E	Galea Ev	00		
A 1-26	—, —	Matxitxaco 8/4	5,6		vh = 9,33
A 4-00	—, —		34	NNW	NNW vh = 9,00
A 9-05	NE ¼ N		83		
A 12-00	SSW 2 ½ W		111		
A 16-00	—, —	l = 44-25-30 N, L = 22-01-00 W	141		vh = 7,5
A 17-50	S 59 E(v)	C. Countas	154		
A 20-30	SW 5 W		73		
A 22-20	W ¼ NW		87	Higueldo S 3 E(a)	30 m. aprox

**Día 3-12<sup>4</sup>-36**

Horas	Ra	Situación	Conda.	Observaciones
A 1-00	SW 5 S	N/S Matxitxaco	12,6	A 1-15 el <i>Mistral</i> cruza la proa para colocarse a una milla al N. de nosotros.
A 5-15				moderados cruzando en la entrada de Bilbao
A 6-30				proa a Bilbao.
A 7-00				fondeamos hasta las 7-30 en que embarca
				Práctico.
A 8-30				Amarrados a la boya.

<sup>2</sup>.- Erróneamente escrito "1-11-36".

<sup>3</sup>.- Erróneamente escrito "2-11-36".

<sup>4</sup>.- Erróneamente escrito "3-11-36".

Día 5-12<sup>5</sup>-36

Horas	Ra	Situación	Corda.	Observaciones
A 4-30				
A 5-00	NW ¼ N			largamos virando el ancla. libres de puntas.
A 7-20	E ¼ SE	Matxitxako N/S a 1½		
A 13-05	NNW	_____ a 3'		
A 16-30		Galea N/S		
A 17-10				Embarca práctico.
A 17-30				Amarrados en boya.

---

<sup>5</sup> .- Erróneamente escrito "5-11-36".



**Día 6-12<sup>6</sup>-36**

<b>Horas</b>	<b>Ra</b>	<b>Situación</b>	<b>Conda.</b>	<b>Observaciones</b>
A 4-00				Desamarramos
A 4-20				Desembarca práctico
A 4-35	N 66 W			Libres. Dando vueltas entre S <sup>a</sup> Catalina y Galea
A 15-25				Embarca práctico
A 15-30				Amarrados

---

<sup>6</sup> .- Erróneamente escrito "6-11-36".

**Día 7-12<sup>7</sup>-36**

<b>Hr</b>	<b>Ra</b>	<b>Situación</b>	<b>Corda.</b>	<b>Observaciones</b>
A 4-20				largamos.
A 4-55	NNW			libres.
A 5-15	NE ¼ E			
A 7-05	N ¼ E	8/4 Matxitxako, 3'		
A 16-30				Amarrados.

---

<sup>7</sup> .- Erróneamente escrito "7-11-36".

**Día 9-12<sup>8</sup>-36**

<b>Hr</b>	<b>Ra</b>	<b>Situación</b>	<b>Conda.</b>	<b>Observaciones</b>
A 6-30				largamos.
A 6-50				libres de puntas.
A 7-45	N 62 E	P <sup>a</sup> Villano 8/4, 3'		
A 9-15				A varios rumbos.
A 15-55				embarca práctico.
A 17-15				Amarrados.

---

<sup>8</sup> .- Erróneamente escrito "9-11-36".

**Día 10-12<sup>9</sup>-36**

<b>Hr</b>	<b>Ra</b>	<b>Situación</b>	<b>Conda.</b>	<b>Observaciones</b>
A 5-15				largamos virando ancla. desembarca práctico. varios libres de puntas.
A 5-40				
A 6-00				
A 6-55	N 62 E	C. Villano	8/4 1'	
A 17-15				Embarca práctico.
A 18-00				Amarrados.

---

<sup>9</sup> .- Erróneamente escrito "10-11-36"

## Día 19-12-36

Hr	Ra	Cda.	Situación	Observaciones
A 4-55				largamos.
A 5-25				libres de puntas.
A 5-45	NE ¼ E			
A 7-10	N 30 E		Machichaco al S 34 E	
A 8-20	N ¼ NW			Poca máquina.
A 9-00				Paramos máquina.
A 9-45				Ejercicios de tiro.
A 10-25	S			Fin de los ejercicios.
A 11-30				Avistamos el submarino <b>C-5</b> .
A 11-50				Avistamos un transporte de guerra francés <b>AS</b> .
A 12-10	W 5 N			
A 14-00	E 7,5 N			
A 17-20	N 65 E	Ct = 12 NW	Machichaco al S 18 W, dis = 6'	
A 23-00	W ¼ NW	Ct = 11 NW		Avante fuerza

## Día 20-12-36

A 4-15	ESE	Ct = 11 NW		
A 7-00	ESE		Machichaco al S 6 E/v, dist = 12'	
A 7-45	S ¼ SW			
A 8-30	varios			
A 11-00	W			
A 13-15	avistamos un barco con rumbo WNW a 6 millas al norte de Machichaco.			
	Mensaje <sup>10</sup> transmitido: " <i>Barco mercante Norte Machichaco voy encuentro</i> ".			
	Mensaje recibido del [ <b>Nabarra</b> <sup>11</sup> ]: " <i>Voy encuentro vuestro</i> "			
	Mensaje transmitido: " <i>Reconocido mercante alemán rumbo sospechoso 20 millas Norte Machichaco espero instrucciones</i> ".			
	Mensaje recibido del [ <b>Nabarra</b> ]: " <i>Dame rumbo aproximado mercante</i> ".			
	Mensaje transmitido: " <i>Mercante huyendo nuestra velocidad rumbo NW</i> ".			

<sup>10</sup> .- Los mensajes recibidos o transmitidos por radio que se incluyen estaban recogidos al final del Diario de Navegación, no en las anotaciones del momento, pero se han transcrito aquí para completar la cronología de acontecimientos.

<sup>11</sup> .- En el Diario de Navegación no cita el buque pero se sabe que es del bou **Nabarra** por que lo cita en su Parte de Servicios de estos días.

A 14-30 dando vueltas a su alrededor.

Mensaje transmitido: *“Recorrido o Reconocido nombre del buque Pluto-Bremen”*.

Mensaje transmitido: *“Barco alemán de Pasajes para Coruña. Seltas dos palomas las cuales matamos siendo recogida una de ellas”*.

A 15-20 le damos orden de navegar rumbo Sur.

A 16-30 recibimos orden de que siga viaje.

Mensaje en clave recibido [de la Jefatura de Marina<sup>12</sup>] a 16-30 (apr.): *“Extranjeros solo podrán ser detenidos dentro de las tres millas”*.

A 20-00 embarca práctico.

A 20-30 amarrados en Galdames.

---

<sup>12</sup> .- En el Diario de Navegación no se cita el origen del mensaje recibido por radio, pero se conoce por su Parte de Servicios de estos días y por el hecho de que, en esas fechas, sólo disponía de emisora la Jefatura de las Fuerzas Navales del Cantábrico.

## Día 22-12-36

Hr	Ra	Cda.	Situación	Observaciones
A 4-40				largamos y viramos. libres.
A 5-00				
A 5-50	ENE 5 N			
A 7-00	varios			
A 7-25	ESE			
A 12-30	NW ¼ N		Machichaco S/v, dis = 5'	
A 15-55	N 77 E	C-11 NW	l = 43-33 N, L = 3-02 W, Galea Puntas al S/v, dis = 10	
A 17-55	—, —		Machichaco S/v	
A 18-20		00		
A 21-50	E ¼ SE	24		
A 22-50	W ¼ W	30		
A 24-00		34		

## Día 23-12-36

- A 0-05 Se recibe el siguiente telegrama del *Nabarra*<sup>13</sup>:  
 “Le veo barco situación 43-48 N, L = 2-00 W”
- A 1-00 W ¼ NW 40 damos avante toda.
- A 3-45 65 Machichaco al S/v, dis = 18’
- A 8-00 Protección de pesqueros. Rumbos varios.
- A 9-15 Avistamos un mercante. Varios encuentros.  
 Mensaje <sup>14</sup> transmitido a las 9-15: “*Mercante a la vista Norte Ogoño doce millas. Rumbo costa. Voy encuentro*”.  
 Mensaje recibido del *Nabarra* a 9-50: “*Espero llegar mercante a dentro una hora*”  
 Mensaje transmitido a las 10-20: “*Reconocido mercante niégase pasar visita ordeno ir Bilbao*”.  
 Mensaje transmitido a las 11-10: “*Vapor mercante dice proceder Pontevedra. Pasajes. Negase pasar visita y ordené dirigirse Bilbao. Espero órdenes*”.

<sup>13</sup>.- Escrito *Navarra*

<sup>14</sup>.- Los mensajes recibidos o transmitidos por radio que se incluyen estaban recogidos al final del Diario de Navegación, no en las anotaciones del momento, pero se han transcrito aquí para completar la cronología de acontecimientos. El espacio comprendido entre las anotaciones de las 9-15 y las de las 16-15 estaba en blanco y ocupaba casi media página.

Mensaje recibido de la [Jefatura de Marina<sup>15</sup>] a las 11-30: “*Traiga barco mercante al Norte Villano bajo protección batería Galea ordenándole parar y efectuará visita. Caso negarse tráigalo fondeadero Abra Bilbao*”.

Mensaje transmitido a las 11-50: “*Recibida orden procedo cumplimentar conduciendo Bilbao*”.

Mensaje del *Gipuzkoa*<sup>16</sup> a Bilbao captado a las 12-10: “*Vigilando pesca Castro. Si es precisa nuestra presencia avisarnos*”.

Mensaje transmitido antes de las 14-00: “*Rumbo a tierra no contesta mi llamada*”.

Mensaje recibido de la [Jefatura de Marina] a las 14-00: [su contenido no aparece descifrado]

Mensaje transmitido a las 14-45: “*Pasado visita mercante alemán encontramos tres pasajeros uno, español. José Moreno Elorza y Comas. Pasaporte Rotterdam. Pasajes y dos alemanes Melilla y Hamburgo. Manifiestos carga general entre ellos productos químicos. Sevilla. Pasajes. ~~No reconocido bodegas~~. Espero efectuar órdenes*”.

Mensaje recibido de la [Jefatura de Marina] a las 16-05: “*Recibido radio, entren con barco puerto*”.

A 16-15 toda avante.

[amplio espacio sin nada escrito]

<sup>15</sup>.- En el Diario de Navegación no se cita el origen del mensaje recibido por radio, pero en esas fechas, sólo disponía de emisora la Jefatura de las Fuerzas Navales del Cantábrico.

<sup>16</sup>.- En el texto original el buque se cita como “*Mistral*”. Para esta fecha ya había cambiado su denominación.



### Día 26-12-36

- A 5-45 viramos el ancla.
- A 6-15 fuera de puntas.
- A 11-00 ejercicios por el Código de Señales en clave con el *Gipuzkoa* y *Nabarra* durante una hora.
- A 4-40 fondeamos en El Abra.

### Día 27-12-36

- A 5-15 viramos el ancla.
  - A 5-30 libres de puntas.
  - A 5-50 Galea al E/v, dis=1, Rbo =
  - A 10-15 se recibe telegrama siguiente:  
 “[c]aso encontrar vapor siete hermanos detelgalo conduciendo el personal a Bilbao”.
  - A 10-30 “cas[o] [e]nconfrar vapor ñiete hermanans detengalo conduciendo a todo el personal a Bilbao”.  
 “vapor siete hermanos pintado azul quiach tonendas es bou modergo lleva personal fugado detengaño sanio de yuances once coche”.
  - A 10-35 toda avante.
  - A 12-00 interceptado del *Gipuzkoa* a Bilbao:  
 “llegare a las trece treinta con barco español isla gran canaria detenido en cabo quejo dice llevar carga para Bilbao iba rumbo NW”
- \_\_\_\_\_
- Toda avante, Ra = W ¼ SW.  
 Voy Bilbao llegaré catorce avisa si precisa ayuda.
- A 12-45 Machichaco al S/v, dis = 2millas.
  - A 14-40 fondeamos en El Abra.

## Día 28-12-36

- A 5-10 viramos el ancla.
- A 5-25 fuera de puntas.
- A 5-40 Galea al través. Rbo = NE
- A 6-30 varios rumbos, crucero de guerra a la vista.
- A 7-40 dice tener carta urgente para nosotros
- A 8-00 arría bote el crucero, que resulta ser alemán
- A 8-15 nos entrega una carta cerrada para el Sr. Presidente del Gobierno de Euzkadi. Situación en este momento, Villano al S/v, dist = 7millas, dando toda máquina avante rumbo a Bilbao.  
Ra = SW ¼ S
- A 9-10 se transmite el siguiente telegrama: "Llevo carta urgente crucero alemán Presidente Euzkadi. Llegaré a 9h 30m".
- A 9-45 recibido en la mar de Bilbao: "Sale canoa a recoger Capitán".
- A 10-00 fondeamos en El Abra.
- A 11-55 viramos el ancla.
- A 14-05 fuera de puntas.
- A 14-10 recibido: "altura de villano encontransa serniy y tres bous mas facciosos".
- A 14-20 al *Gipuzkoa* y al *Nabarra*: "~~Acérete.~~ Ven donde mi".
- A 14-30 del *Nabarra*: "Voy".
- A 14-40 recibido del *Gipuzkoa*: "Voy".
- A 15-15 poca máquina, Rbo = N ¼ NE.
- A 15-00 recibido de Bilbao: "no entrar en puerto hasta nueva orden".
- A 16-30 -----
- A 16-45 recibidos:
- 1º - "proceda coincidir urgentemente cinco millas N punta galea obrando con toda prudencia".
  - 2º - "diga si entregó carta".
- 
- "Recibí radio no llegó crucero alemán permanecí N Villano procedo N Galea cinco millas horizonte achubascado"
- A 18-10 a Bilbao
- A 18-20 ¿Qué luz se ve por el Norte? hacer señales clave
- A 18-40 recibido del crucero alemán: "Cuando se encontrará el bou en el punto convenido":
- A 18-45 se le contesta diciendo: "Le espero a 5' al N de Galea"
- A 18-55 Jefe M<sup>a</sup> de Euzkadi a buque alemán: "Con posterioridad a contestación carta queda autorizado vapor *Palos* a hacerse a la mar.
- A 19-30 entregamos carta del Exmo. Presidente del Gobierno de Euzkadi al Comandante del Crucero alemán *Königsberg*
- A 19-45 pasado a Jefatura Marina: "Entregué carta crucero alemán espero contestación a la misma"
- A 20-05 del crucero alemán, morse: "Estando autorizado vapor *Palos* a hacerse a la mar lo esperaré delante de la bahía".

- A 20-05 a Bilbao: “Crucero alemán me notifica lo siguiente: Estando autorizado vapor **Palos** a hacerse a la mar lo esperaré delante de la bahía-punto-espero órdenes”
- A 20-35 recibido de Bilbao: “Entrar en Bilbao a recibir órdenes”
- A 20-35 toda máquina rumbo a Bilbao
- A 21-50 quedamos amarrados

**Día 29-12-36**

A 8-00 Viramos ancla.  
A 8-30 Libres de puntas.

[amplio espacio sin nada escrito]

A 15-15 Fondeamos en El Abra.

**Día 30-12-36**

- A 5-10 Viramos el ancla.
- A 5-30 Libres de puntas, Rbo = NNW, Ct = 11 NW.
- A 5-50 Galea punta al E/v, dis = 1', Rbo = NNE, Ct = 11.
- A 8-30 Avistamos el Crucero Alemán **Koenigsberg**.
- A 9-30 Se avista el bote de vigilancia que va hacia el alemán.
- A 9-45 me dice el alemán por morse haber si yo o el bote tenemos alguna carta contestación para él y caso de tener puede atracar el bote.
- A 9-50 pregunto al bote de vigilancia si tiene alguna carta para el alemán respondiéndome que no.
- A 10-00 Pone proa al W el alemán y en este momento se avista el destructor ingles **H-68** que viene rumbo hacia el E.
- A 10-25 se recibe la siguiente radio: "Orden general retirarse a puerto todos los bous pesqueros". Toda máquina.
- A 11-40 para Bilbao en clave: "Ordené dos parejas de Bilbao retirarse", Ra = S ¼ SW.
- A 11-35 al acercarme a la pareja **Arco-Iris** a ordenarles se retiren a puerto debido a que dicha pareja estaba virando el aparejo, creyendo por mi parte que estaba parado metí todo el timón a estribor y en aquel momento al dar dicha pareja maquina atrás pegó con su estampa contra nuestra obra muerta en el costado de babor al par de las calderas, viéndose claramente habersele roto el coronamiento de madera de su estampa, no sufriendo por nuestra parte ninguna avería en el costado. Diciéndonos los tripulantes de dicho barco que no es nada importante la avería y que pueden regresar sin cuidado a puerto dando acto seguido toda maquina avante viniendo hasta puerto a nuestro costado.
- A 12-10 poca máquina.
- A 13-55 fondeamos en El Abra.

**Día 31-12-36**

A 7-00 viramos el ancla.

A 7-20 libres de de puntas, Rb = NE  $\frac{1}{2}$  N, Ct. = 12 NW.

Ea = 0 h 01m 08s +

A 11-30 recibimos de Bilbao el siguiente teleg.: "Sin novedad en esta costa".

A 14-00 fondeamos en El Abra.

**Día 1-1-37**

- A 13-45 levamos anclas estando a 14-10 libre de puntas y embarcando en este momento el capitán del *Nabarra* bajo cuyo mando seguimos las aguas del *Gipuzkoa* con R. NEv.
- A 14-55 se avista un barco que viene rumbo E-W hacia el cual nos dirigimos los dos bous, llegado el *Gipuzkoa* a su costado y resultando ser un mercante que se dirige a Santander.
- A 16-30 se avista otro mercante en el horizonte que se dirige al Sur al que esperamos, resultando ser un barco que viene a Bilbao al cual convoyamos, quedando fondeados en El Abra a las 19-20<sup>17</sup> sin más novedad.

---

<sup>17</sup> .- Escrito “7h 20m.”

**Día 2-1-37**

A 7-20 viramos el ancla.

A 7-30 libres de puntas.

A 9-10 media máquina.

A 10-10 Punta Pescador S 31W/v, dis = 5 ms.

A 11-10 Comunicamos a un pesquero francés que se dirige de Suances a Bayona que procure pasar por fuera de las 20' al N de Machichaco, así como de Cabo Higuier por si pudiera encontrarse con los dos bous fascistas. Continuamos con media máquina.

Rbo = W  $\frac{1}{4}$  N.

A 12-15 recibimos el siguiente telegrama de Bilbao: "**Diez** se dirige a combatir con el enemigo colaborar con él". Dando toda avante al Ra = ESE.

A 13-00 recibimos: "Ocupen puestos indicados orden operaciones moderando máquina al WSW(a)".

A 15-00 toda máquina avante.

A 16-05 fondeamos en El Abra.



**Día 3-1-37**

A 5-00 viramos el ancla.

A 5-10 libres de puntas, Rb. = N, Ct = 11 NW.

A 8-25 Rbo = N 70 W, Ct. 11 NW.

A 8-45 Pta. Pescador al S 9W/v, dis = 3 ms.

Eab = 01m 18s + ; m = 3s 3 +

A 9-30 Rbo = E/v, Ct = 11° NW.

A 10-45 a Bilbao en clave: “Crucero alemán *Koenigsberg* seis millas Norte Santoña, rumbo Oeste”.

A 15-30 fondeamos en El Abra.

**Día 4-1-37**

A 5-00 viramos el ancla.

A 5-15 libres de puntas.

Eab a 9h 30m = 1m 24s +

A 14-15 amarrados en las boyas de Galdames.

**Día 5-1-37**

A 5-20 viramos ancla.

A 5-30 libres de puntas, Rbo = NW, Ct = 6 NW

A 7-00 vigilando las costas entre Santoña y Cabo Ajo.

A 14-55 fondeamos en El Abra.

**Día 6-1-37**

A 5-00 viramos el ancla.

A 5-10 libres de puntas.

$$Eab = 1m 34s 5 + , m = 3s 3 +$$

A 12-15 fondeamos en El Abra.

**Día 7-1-37**

A 5-00 viramos ancla.

A 5-10 fuera de puntas.

A 5-30 Rbo/v = NW  $\frac{1}{4}$  W.

A 10-20 Pescador al SW  $\frac{1}{4}$  W, dis. aprox. 8'.

A 10-25 Rbo/a = SSE.

A 13-15 fondeamos en El Abra.

**Día 22-1-37**

A 9-35 largamos amarras ciabogando con la ayuda de un remolcador.

A 11-35 navegando por el río con práctico a bordo fondeando en El Abra.

### Día 7-2-37

A 18-30 comenzamos a largar amarras.

A 19-30 libres de puntas.

A 21-15 Punta Rabanal al S/v dis = 5, Corr = 5, Rbo = E, Ct = 11 NW.

A 23-15 Cabo Machichaco al S/a, dis 6'5, Corr = 25'.

### Día 8-2-37

A 0-20 poca máquina, Corr = 35'.

A 2-15 Ra = N5N, Corr = 50, lat = 8 NW.

A 3-25 Ra = E ¼ SE, Corr = 54.

A 4-30 Ra = W 5 N, cordra = 61, Ct = 8 NW.

A 5-35 damos avante fuerza.

A 6-45 avistamos al *José Luís, Gipuzkoa y Nabarra*<sup>18</sup>.

A 8-00 Ra = E ¼ SE en busca del *Nabarra* que navega R = S.

A 9-50 Machichaco al S/v, corredera = 6'.

A 10-45 Villano al S/v, dist = 4', corredera = 15.

A 11-10 recibido de Bilbao el siguiente telegrama en clave: "A [en blanco]".

Contestamos a Bilbao con el siguiente telegrama en clave: "No le he visto".

A 14-45 amarramos en las boya de Galdames.

---

<sup>18</sup>.- Escrito "*Navarra*".

**Día 15-2-37**

- A 4-00 empezamos a virar el ancla.
- A 4-20 libres de puntas. Toda avante.
- A 6-45 Rbo = E, Ct = 11 NW.
- A 8-10 Matxitxako al S/a, dist 6'.
- A 9-00 Rbo al W.
- A 9-38 Machichaco al S/a, Dist = 6'5 ms.
- A 10-55 Villano al S(v), Dist = 6 ms.
- A 11-15 rumbo N proa al mercante.
- A 12-00 reconocido buque mercante hacemos rumbo Sur.
- A 12-10 Se transmite a Bilbao el siguiente telegrama: "Mercante bandera griega *Elpis* 12 millas Norte de Bilbao rumbo Bayona carga fosfatos".
- A 14-15 a Bilbao en clave: "Localizamos una mina en  $l = 43^{\circ} 20' N$ ,  $L = 2^{\circ} 54' W$ ".
- A 13-30 se recibe el siguiente telegrama en clave: "Aproximadamente a 3 millas de Villano una mina a la deriva; procure hacerla explotar con fuego de fusil o cañón".
- A 4-20 se recibe el siguiente telegrama en clave: "La mina de referencia está al Norte de Castro y custodiada por unos barcos arrastreros".
- A 16-20 en clave a Bilbao: "Mina localizada a 2 millas y media de Villano no puedo hacer explotar fuego de fusil y cañón, espero instrucciones".
- A 18-00 se recibe el siguiente telegrama cifrado: "Continúe fuego cañón para destruir la mina mientras le sea posible por la visibilidad".
- A 20-50 Entre puntas.
- A 21-00 fondeados en El Abra



**Día 19-2-37**

- A 14-15 viramos ancla.
- A 14-30 libres de puntas, navegando pegados a la costa.
- A 15-50 Pta. Rabanal al través.
- A 17-00 Pta. Pescador de través.
- A 17-55 C° Ajo de través.
- A 18-55 C° Mayor de través, dis =
- A 22-45 Tina Mayor al S/v, dis = 2½, Rb = W NW 6.

**Día 20-2-37**

- A 4-15 moderamos en espera del día.
- A 6-30 nos dirigimos hacia puerto, media máquina.
- A 7-00 embarca el práctico.
- A 7-55 entre puntas.
- A 8-55 Amarrados al muelle.

**Día 25-2-37**

A 6-45 largamos cabos.

A 7-10 fuera de puntas.

A 7-30 Rbo = ENE 2 ½ E.

A 10-45 avistamos dos barcos por Peñas.

A 11-00 transmitimos al *Gipuzkoa*<sup>19</sup> el siguiente telegrama: “Barcos a la vista por Peñas”.

A 11-55 recibido de Bilbao en clave: “*España* y *Velasco* cerca de Gijón, regresar al puerto que indico”.

A 13-00 amarrados de punta en Gijón.

---

<sup>19</sup>.- Escrito “*Guipuz*”.

**Día 28-2-37**

-Gijón – Bilbao-

- A 16-30 viramos y largamos cabos.
- A 17-05 fuera de puntas.
- A 17-30 Ra = E.
- A 18-55 Tazones S(v), dist = 3', Cor<sup>a</sup> = 10'5.
- A 20-00 Ra = ESE 7½ E, C<sup>a</sup> = 22 ms.

**Día 1-3-37**

- A 1-55 Cbo. Mayor al S/v, dist = 3', C = 73,5.
- A 14-00 corredera 93 ms.
- A 5-45 entre puntas y embarca práctico.
- A 6-45 fondeados y amarrados de puntas en Galdames.

### Día 4-3-37

- A 6-30 viramos y largamos cabos.  
 A 7-00 fuera de puntas navegando pegados a la costa.  
 A 7-55 se larga la corredera.  
 A 9-35 Rbo = E 5 N, Ct = 11 NW, Cr<sup>a</sup> = 20.  
 A 12-00 Rbo = E 5 N, Ct = 11 NW, Cr<sup>a</sup> = 45.  
 A 13-30 Rbo/a = E ¼ SE, Ct = 11 NW, Cr<sup>a</sup> = 62.  
 A 14-55 Rbo/a = N ¼ NE, Ct = 11 NW, Cr<sup>a</sup> = 76.  
 A 15-25 Rbo/a = E ¼ SE, Ct = 11 NW, Cr<sup>a</sup> = 83.  
 A 16-00 Rbo/a = E ¼ SE, Ct = 11 NW, Cr<sup>a</sup> = 90.  
 A 17-30 Rbo/a = S ¼ SE, Ct = 11 NW, Cr<sup>a</sup> = 105' (Ra = S 13 E).  
 A 20-50 avistamos un barco (reconocido el *Galdames*).  
 A 21-00 toda avante, Rbo = N ¼ N, Cr<sup>a</sup> = 0.  
 A 21-40 Rbo = NW 2 ½ N, Ct = 11, Cr<sup>a</sup> = 8.  
 A 23-05 Rbo = W 7 ½ N, Ct = 8 NW, Cr<sup>a</sup> = 21.

### Día 5-3-37

- A 6-00 Machichaco S 30 W, dist = 28', C<sup>a</sup> 57'.  
 A 10-55 cambiamos rumbo, Cr<sup>a</sup> = 93.  
 A 12-55 se avista un buque mercante por el S con rumbo hacia el SE, dirigiéndonos a toda máquina hacia él avistando 10 minutos y por el W después y por el W un buque de guerra sin poder precisar cual debido a los chubascos. Poco después nos cercioramos se trata de uno de los cruceros rebeldes. Inmediatamente ponemos proa al [no continúa].  
 A 13-30 de Bilbao al *Gipuzkoa*: “comunique situación y novedades de [no continúa]”.  
 Continuamos navegando a toda máquina proa a Machichaco cortándole la proa al buque mercante citado poniéndonos a 13-55 al costado de él con las debidas precauciones resultando ser el buque mercante de nacionalidad estoniana de nombre *Yorkbrook* que se dirige a Pasajes con carga general de un puerto que no puedo comprenderle por lo que le ordeno por medio del Código Internacional de señales que siga nuestras aguas, lo que hace inmediatamente sin resistencia alguna, dirigiéndonos a la ensenada de Machichaco donde queda el mercante fondeado a 15-10 y nosotros a 15-30 junto al mercante y en la rada de Bermeo.

**Día 12-3-37**

De Bermeo a Bilbao

A 14-00 viramos el ancla.

A 16-25 entre puntas.

A 17-05 amarrados en Galdames.

**Día 4-4-37**

A 19-15 viramos y largamos cabos.  
A 19-30 fuera de puntas.  
A 24-00 sin novedad en vigilancia.

**Día 5-4-37**

A 5-30 avante toda.  
A 6-10 entre puntas.  
A 6-48 fondeados y amarrados en Galdames.

**Día 20-4-37**

A 6-20 largamos amarras.

A 6-55 fuera de puntas.

A 7-07 Galea al E/v, d = 1'.

A 7-40 se avistan dos destructores por el NE.

A 7-50 se avista un buque mercante por el NE navegando hacia el SW. Reconocido buque mercante resulta ser de pabellón inglés de nombre **SEVEN SEAS SPRAY**<sup>20</sup>.

*Nota:* Durante la maniobra de salida y navegando río abajo, se nota que la maquinilla del timón, funciona anormalmente llegando a agarrotarse habiendo sido probado, antes de comenzar la maniobra de salida, no notando novedad alguna en ella.

Inmediatamente se le comunica al S. Jefe de Máquinas esta anormalidad, quien una vez reconocido me participa, que aparentemente no le ve avería siendo preciso para reconocer ~~una vez parado el buque~~, proceder a desmontarlo, pero debido a la urgencia del servicio a realizar, decido proseguir viaje con las debidas precauciones, para cumplimentar la presente orden de operaciones, lo cual se efectúa sin novedad.

A 9-20 abocamos embarcando práctico, quedando a 10-20 amarrados a las boyas de Galdames sin novedad.

---

<sup>20</sup>.- Escrito "**SEVEN EAST SPART**".

**Día 23-4-37**

A 6-00 largamos amarras y viramos anclas.

A 6-25 fuera de puntas.

A 6-50 Galea al Sc, d = 1'

A 6-50 se ve a los piratas con dos destructores, un crucero inglés y tres mercantes de la misma nacionalidad.

De 8-15 a 8-45 hacemos 3 disparos sobre el *Cervera* habiendo hecho anteriormente a 8-00 otro disparo, dirigiéndonos hacia los mercantes.

A 9-05 emprendemos el regreso a puerto a toda máquina con los tres mercantes ingleses.

A 9-35 abocamos.

A 1-15 amarrados en boyas.



**Día 27-4-37**

A 7-35 largamos amarras y viramos anclas.

A 8-15 fondeamos en El Abra sin novedad.

**Día 29-4-37**

A 5-30 viramos el ancla.

A 6-00 se avista destroyer inglés al N Villano.

A 9-15 se avista mercante y destroyer por estribor.

A 9-30 se avistan tres mercantes por el N.

A 10-05 situados en 3 millas ciabogamos navegando al costado del cuarto y último de los buques.

A 10-45 abocamos.

A 11-00 Fondeamos.

**Día 1-5-37**

- A 6-45 viramos ancla.
- A 7-00 fuera de puntas. Poca máquina.
- A 8-05 Punta Lucero N-S, d = 1 cable, Rbo = N.
- A 8-15 Rbo NE/a.
- A 8-40 Rbo NE ¼ E.
- A 9-25 Rbo E/v.
- A 9-40 E/a.
- A 10-20 cambiamos al W parando máquina a 10-30.
- A 10-45 toda avante, Rbo = E/a.
- A 11-40 ~~Matxixako~~ Rbo SE, Matxixako al SW/v, d = 2'.
- A 12-05 abrimos fuego.
- A 12-45 alto el fuego.
- A 13-00 toda avante rumbo a Bilbao.
- A 15-00 con Galea.
- A 15-15 fondeamos.
- A 17-10 viramos el ancla.
- A 17-25 Ciabogamos.
- A 17-40 fondeamos.

**Día 5-5-37**

A 00-20 viramos el ancla.

A 0-30 fuera de puntas. Poca máquina, en servicio de La Galea al Lucero.

A 6-20 con Punta Galea, ciabogando y poniéndonos al costado del **Goizeko-Izarra**, rumbo al NW, a ½ milla al N de Lucero, rumbo N verdadero a toda máquina hasta 3 millas al N de esta punta, avistando destructor inglés, y otro buque que hace señales de morse.

A 6-55 ciabogamos, poniendo rumbo a Bilbao.

A 7-20 Galea E/W.

A 7-30 poca, abocamos.

A 7-40 fondeamos.

**Día 9-5-37**

A 11-50 viramos, navegando por la parte E de los correos franceses que llevan evacuados hasta el límite de las aguas territoriales, ciabogando a 13-05 y fondeando en El Abra a 13-40.  
A 13-45 fondeamos en El Abra.

**Día 10-5-37**

A 5-25 viramos anclas y ciabogamos.

A 5-40 fuera de puntas.

A 5-50 poca máquina.

A 6-15 parados.

A 6-30 poco a poca, avistando un destructor inglés, con un mercante, apareciendo poco después otro destructor.

A 7-35 toda avante, rumbo al mercante; resultando de nacionalidad inglesa, dirigiéndose a Saltacaballo a cargar mineral.

A 8-05 poca.

A 10-00 toda avante, remitida orden de proceder Bilbao.

A 10-30 Abocamos, poca máquina.

A 10-45 fondeamos.

**Día 14-5-37**

A 11-45 viramos ancla. Toda.

A 12-30 ciabogamos.

A 13-15 con Galea.

A 13-30 abocamos, poca máquina.

A 13-45 fondeamos.

**Día 16-5-37**

- A 5-00 viramos ancla.
- A 5-10 fuera de puntas, toda avante.
- A 5-25 poca máquina.
- A 6-00 Punta Lucero al S/v, d = 1milla.
- A 6-30 situación tres millas al N de Pta. Lucero.
- A 6-35 ciabogamos.
- A 6-45 El **Habana** sale de puerto.
- A 7-55 Galea al S/v, d = 1milla.
- A 8-20 abocamos.
- A 8-35 fondeamos.



**Día 21-5-37**

A 5-10 viramos.

A 5-20 fuera de puntas, toda avante.

A 5-45 Punta Lucero al S/v,  $d = \frac{1}{2}$  milla, Rb = N.

A 6-05 ciabogamos estando a 2,5 millas de la costa después de avistar destructor inglés por estribor.

A 6-30 poca; salen el *Habana* y *Goizeko*.

A 6-40 navegamos al costado del *Habana* y *Goizeko* a toda máquina.

A 7-15 ciabogamos arrumbado a Bilbao.

A 8-00 abocamos.

A 8-15 fondeamos.

**Día 22-5-37**

A 5-15 viramos poca.

A 5-30 fuera de puerto.

A 5-40 toda avante, destructor inglés a 8 millas N.

A 6-00 poca. Salen **Zurriola**, **Galea** y **Cabo Corona**.

A 6-45 ciabogamos a 4millas al N de Lucero arrumbando a Bilbao.

A 7-40 viramos, poca.

A 7-50 fondeamos.

### **Código de Señales**

RXO = ¿Quiere Vd. Enviar un bote?

JF = Ize Vd. Su bandera.

VH = Ize Vd. su numeral.

L = Pare Vd., tengo algo importante que comunicar.

K = Pare Vd. su buque inmediatamente.

UZ = Deseo comunicar con Vd. ¿Quiere Vd. acercarse a distancia conveniente para señales?

JT = Sígame Vd. o siga al buque que indico.

OL = Pare, o romperé el fuego contra Vd.

OP = Aguante sobre la máquina. Enviaré un bote.

RO = Hay peligro de minas en esta zona o en zona que indico.

WC = Vaya Vd. a la mayor velocidad posible.

RV = ¿A qué puerto de dirige Vd.?